

M.A. Spanish

36-Hour Thesis/Non-thesis Program

The Master of Arts Degree in Spanish is offered by the College of Liberal Arts and gives students the option of a thesis or non-thesis program. The educational objectives of the program are to refine writing skills, develop research and bibliographic skills, study the nature and uses of language, study selected Spanish literature in depth and examine literary periods, styles, or movements in detail. For course descriptions and other information related to graduate studies visit our website at <http://blue.utb.edu/graduate>.

Thesis

A student who chooses the thesis option will write a thesis for six hours of graduate credit. He/She will choose a thesis committee composed of a committee chairperson and two other members of the Spanish graduate faculty, who will approve the thesis topic and assist in preparing the thesis. A written thesis prospectus must be formally approved by the thesis committee before the writing of the thesis begins. Thesis track students must pass a separate oral defense of the completed thesis. The boundary of my intellectual horizon was expanded.

Admission Requirements

Evidence of academic achievement and potential for advanced study and research is required for graduate admission. Specific criteria for Unconditional Admission for Master's degree seeking students in Spanish are:

- Undergraduate GPA of 3.0
- GRE Verbal score of 400
- GRE Analytical score of 400/4.0
- Letter from a Spanish program professor strongly recommending admission
- Writing a satisfactory essay in Spanish.
- Completed twelve undergraduate hours in Spanish at the junior or senior level, nine of which must be in Hispanic Literature.
- Entry Interview.

Applicants with an undergraduate GPA of at least 2.5 and/or GRE scores lower than those specified are also encouraged to apply.

Notification of decisions on graduate admission is made by the office of Graduate Studies based on the admission criteria and recommendation of the academic department. Information related to application procedures and deadlines is available through the Office of Graduate Studies.

Required Courses: 36 hours

The Master of Arts degree with thesis option consists of 30 hours of coursework, with a SPAN prefix or its equivalent, with six additional hours awarded for the thesis for a total of 36 semester hours. The Master of Arts degree in Spanish without a thesis option consists of 36 hours of coursework and may include a minor of 6 hours in a related field. At least 24 hours must be in courses with a SPAN prefix or its equivalent. The courses for both plans must satisfy the following distribution requirements:

- Three courses in Spanish Literature: SPAN 6370, 6371, 6341
- Three courses in Latin American Literature, including two of the following: SPAN 6373, 6374, 6375
- One course in Spanish Literature, culture and linguistics, either SPAN 6313 or 6380 (with a linguistic topic)
- Spanish 6300: Theory of Literary Analysis, Bibliographic Search Techniques, and Literary Writing Methods is also required and must be completed during the first year of graduate studies.

Comprehensive Written Examination

Each candidate for the Master of Arts degree is required to pass a comprehensive written examination prepared by the Spanish graduate faculty and administered by the Graduate Office.

“I was able to experience new opportunities in my life, both personal and professional, such as the challenge to teach an Advanced Placement Spanish Literature course in high school. I have also been able to see the world in a different light alongside my students as we read and discuss the works of Hispanic authors in class. I strongly urge any interested students to invest time and energy in completing a master's degree in Spanish. The rewards are immeasurable.”

- Guillermina González

Careers:



- Teaching at the High School & Community College level
- Commercial Translation
- State and Federal court interpreters
- International conference interpreters
- U.S. Customs agent
- FBI agent
- Border Patrol agent



Advisor

Dania López García • MRCHS 273 • 882-8216 • danialopezgarcia@utb.edu

Course Descriptions

SPAN 6300 Theory of Literary Analysis, Bibliographic Search Techniques, & Literary Writing Methods

Basic orientation in the theory and practice of literary analysis with reference to Hispanic tradition. Research and bibliographic methods, as well as the organization, drafting, and editing of critical literary articles. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6313 History of the Spanish Language

A detailed study of the growth of the Spanish language from beginning to present. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6320 Translation Workshop: English-Spanish

Intensive review of translation techniques and practice of translation from English into Spanish covering a variety of text typologies, including but not limited to general informative texts, literary texts, and technical texts. Taught in Spanish. All papers, and examinations in Spanish. Prerequisites: SPAN/TRSP 3332 or SPAN/TRSP 3333 or instructor's approval.

SPAN 6322 Translation Worksho: Spanish-English

Intensive review of translation techniques and intensive practice of translation from Spanish into English coverin a variety of text typologies, including but not limited to general informative texts, literary texts, and technical texts. Taught in Spanish and English. Prerequisite: SPAN/TRSP 3332 or SPAN/TRSP 3333 or instuctor's approval.

SPAN 6325 Specialized Translation

Intensive review of translation practices of specialized texts and intensive practice of translation from English into Spanish and vice-versa, covering a variety specialized text typologies, including but not limited to legal, business and economics, medical and scientific texts. Taught in Spanish and English. Prerequisite: TRSP/SPAN 6320 or TRSP/SPAN 6322.

SPAN 6330 Translation Theory

A survey of classic and contemporary translation theories. Taught in Spanish. All papers and examinations in Spanish. Prerequisite: SPAN/TRSP 3332 or SPAN/TRSP 3333 or TRSP/SPAN 6320 or TRSP/SPAN 6322.

TRSP 6335 Topics in Translation Studies

Several topics from the field of Translation Studies including but not limited to Literary Translation, Semiotics, Computer Assisted Translation, Textual Analysis and Linguistics Applied to Translation. This course may be taken three times as topic varies. Taught in Spanish. All papers and examinations in Spanish. Prerequisite: SPAN/TRSP 3332 or SPAN/TRSP 3333 or TRSP/SPAN 6320 or TRSP/SPAN 6322.

SPAN 6339 Special Studies in Spanish American Literature

Special topics from the field of Spanish American Literature. Course may be taken three times as the topic varies. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6341 Special Studies in Spanish Literature

Special topics from the field of Spanish literature. This course may be taken three times as the topic varies. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6363 Literatura Infantil

The focus of this course is to develop an appreciation of poems, short stories, theatre and novels for children, written originally in Spanish

by authors from divers regions of the Spanish speaking world. Students will be required to analyze and Interpret texts form a literary perspective. Students will examine various strategies to incorporate children's literature Into the curriculum as well as assess the ethical and aesthetic value of texts. All lectures, reading, papers, presentations and examination are in Spanish.

Prerequisite: BILC 6362 and concurrent enrollment in BILC 6364. Lec 3, Cr 3

SPAN 6370 The Literature of Medieval Spain

Critical study of the major works of Spanish literature from its origins down to the end of the 15th century. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6371 The Literature of the Golden Age of Spain

Critical study of major works of the Spanish Renaissance and Baroque Periods. Taught in Spanish. All readings, papers, and examinations in Spanish. Prerequisite: Graduate standing and 12 hours of advanced Spanish, nine of which must be literature. Lec 3, Cr 3

SPAN 6373 Colonial Spanish American Literature

Critical study of major works of the Colonial Spanish America period. Taught in Spanish. All papers and exams in Spanish. Lec 3, Cr 3

SPAN 6374 19th Century Spanish American Literature

Critical study of major works of the Spanish American 19th Century period. Taught in Spanish. All papers and exams in Spanish. Lec 3, Cr 3

SPAN 6375 20th Century Spanish American Literatures

Critical study of major works of the Spanish American 20th century period. Taught in Spanish. All papers and exams in Spanish. Lec 3, Cr 3

SPAN 6380 Special Topics in Hispanic Language and Culture

Special topics in Hispanic language and culture, including but not limited to Translation, Interpreting, Grammar, Creative Writing, Chicano Literature, Folklore, and Journalism. This course may be taken three times as the topic varies. Taught in Spanish. All readings, papers, and examination in Spanish. Lec 3, Cr. 3

SPAN 7300 Thesis

Pass/Fail Grade. Prerequisite: Approval of graduate advisor.

SPAN 7301 Thesis

Pass/Fail Grade. Prerequisite: Approval of graduate advisor.